

Mga Batayang Kasanayan sa Pananaliksik

Pag-aaral ng mga kasanayan sa pagsasalin, pagpili ng paksa, at pananaliksik.



Kasanayan sa Pagsasalin

Adapsyon (Transference)

Panghihiram ng kultural na salita mula PM sa TW

Isahang Pagtutumbas

Literal na pagsasalin ng salita sa salita

Saling Hiram

Pagsasalin ng karaniwang kolokasyon

Naturalisasyon

Pag-aayon sa pagbigkas at morpolohiya ng TW

Leksikal na Sinonim

Malapit na katumbas na salita sa TW

Transposisyon

Pagbabago sa gramatika sa pagsasalin

Iba pang Paraan ng Pagsasalin

Modulasyon

Pagbabago ng pananaw sa pagbibigay-kahulugan

Kultural na Katumbas

Salin ng kulturang salita sa katumbas nito

Gamiting Katumbas

Pinakagamit at tinatanggap na kahulugan

Deskriptibong Panumbas

Pagbibigay kahulugan gamit ang depinisyon

Kinikilalang Salin

Opisyal at tinatanggap na salin ng termino

Pagdaragdag / Pagpapalawak

Pagdagdag ng salita para linawin ang kahulugan

Mga Iba Pang Teknik sa Pagsasalin

Pagpapaikli / Pagpapaliit

Pinaikli ang mga salita sa pagsasalin

Pagsusuri sa mga Bahagi

Paghiwa-hiwalay ng leksikal na yunit

Hawig (Paraphrase)

Pagpapaliwanag ng kahulugan ng teksto

Kompensasyon

Pagtutumbas ng nawawalang kahulugan

Pagpapabuti

Pagwawasto ng gramatikal at tipograpikal

Kuplets (Couplets)

Pagsasama ng dalawa o higit pang paraan

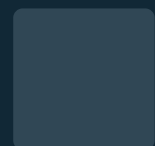


Pagpili ng Paksa sa Pananaliksik



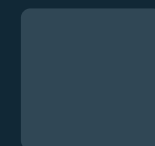
Pinakamahirap na
Suliranin

Pagpili at paghahanap ng paksa



Mga Maaaring
Paghanguan

Sarili, babasahin, brodkast midya,
mapagkakatiwalaang tao



Internet at Laybrari
Mabilisang paghahanap at
maraming datos



Mga Dapat Isaalang-alang sa Pagpili ng Paksa

Paghahanguan

Siguraduhing may datos na mapagkukunan

Panahon

Haba ng oras na gugugulin sa pananaliksik

Pinansyal

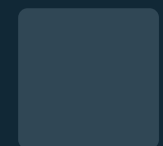
Abot-kayang gastusin para sa pananaliksik

Paksa at Pagnanais

Kaugnayan sa kurso at interes ng mananaliksik

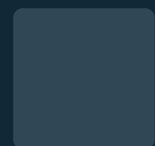


Pagsasaayos ng Paksa ng Pananaliksik



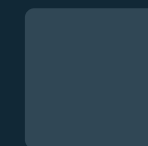
Kasaklawan at Hangganan

Limitasyon ayon sa panahon,
edad, kasarian



Perspektibo

Limitasyon batay sa sosyal,
emosyonal, ekonomiya, at iba pa



Propesyon at Tiyak na Kaso

Pagtuon sa isang propesyon o
partikular na kaso

Karaniwang Format ng Kwantitatibong Pananaliksik



Kabanata 1

Panimula, kasaysayan, teoretikal, suliranin, hipotesis

Kabanata 2

Mga kaugnay na literatura at pag-aaral

Kabanata 3

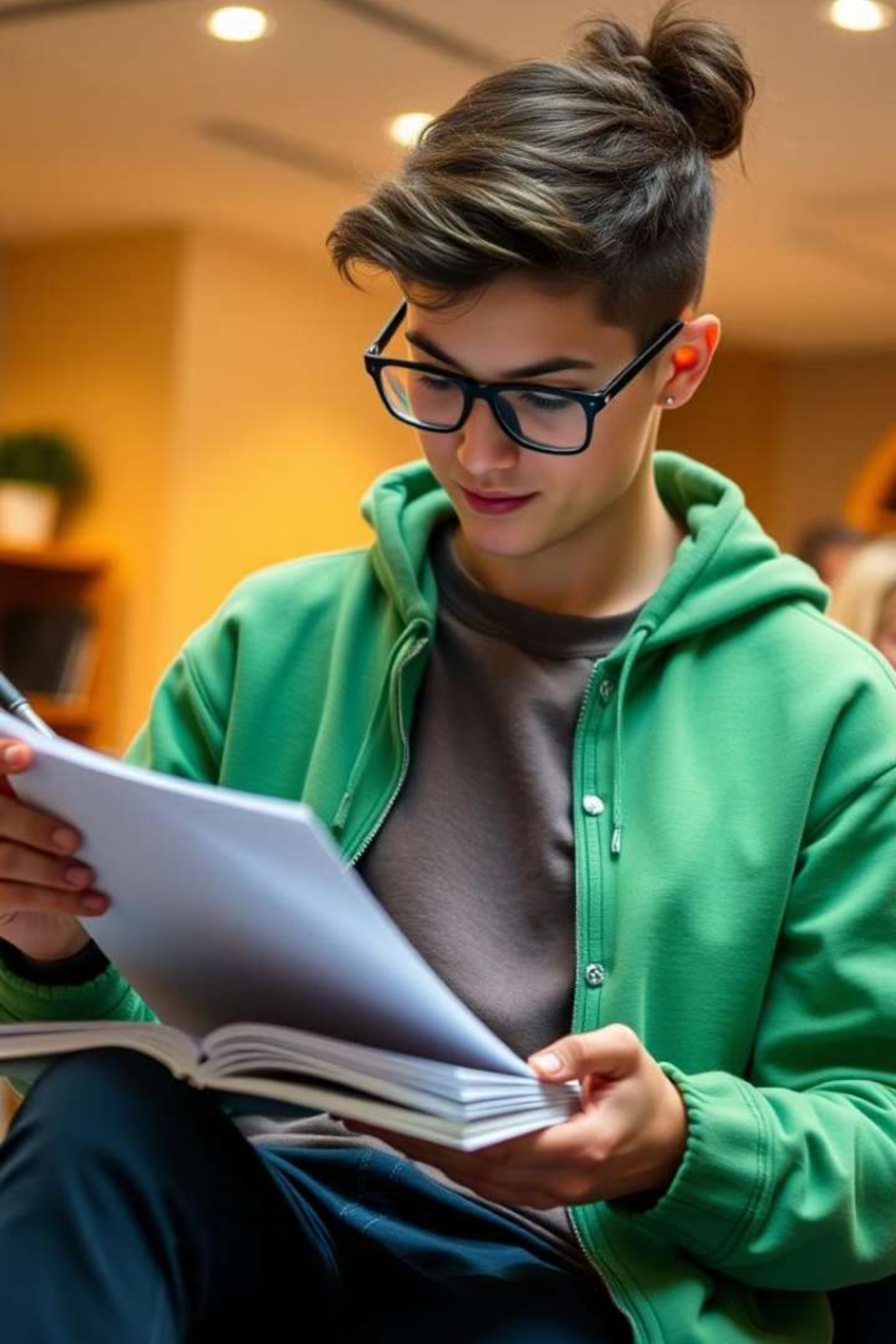
Disenyo, pamamaraan, instrumento, pangangalap ng datos

Kabanata 4

Paglalahad, pagsusuri, interpretasyon ng datos

Kabanata 5

Lagom, konklusyon, rekomendasyon



Kahalagahan ng Kasanayan sa Pananaliksik



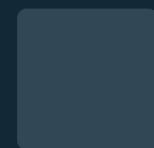
Paglalahad at Pagpaparapreys

Maikling paglalahad gamit sariling pananalita



Pagpili ng Paksa

Mahigpit na proseso, kailangan ng tamang hanguan



Pag-unlad ng Kaalaman

Praktikal na aplikasyon ng mga batayang kaalaman



Mga Pangwakas na Paalala

Pananaliksik

Mahahalagang kasanayan sa pagsasalin at pagpili ng paksa

Organisasyon

Paglilimita at pagsasaayos ng pananaliksik ayon sa hangganan

Format

Pagkakaayos ng kabanata sa kwantitatibong pananaliksik